

Обряд обета бодхисаттвы

*Учитель, дарующий обеты:
Дзонгсар Джамьянг Кхъенце Ринпоче*

~

Чтобы настрой сей ценный обрести,
Я совершаю это подношение буддам, так ушедшим,
Священной Дхарме — безупречнейшей, редчайшей,
Потомкам будд, что океан добра являют.

Цветов и фруктов совершаю подношение,
И средств целительных, числом не измеримых,
И драгоценностей, что целый мир хранит,
И вод чистейших, свежих и прохладных.

Горы невиданных сокровищ изобильных,
Сладчайших чащ лесных уединенье,
Садов небесных в роскоши цветенья,
Ветвей дерев, плодами отягченных;

Душистых запахов миров чудесных, дольных,
Сады деревьев самоцветов и желаний,
И урожаи, что взошли без землепашца,
Всю пышность роскоши, достойной подношенья.

Озера и пруды, что лотос украшает,
И сладкогласых птиц очарованье,
И все, что есть под небом беспредельным,
Свободное от всяких притязаний.

Что только в силах ум вместить я подношу
Мудрейшему и преданным его.
О, безупречные владыки состраданья,
Не откажите мне, приняв мои дары!

Из-за отсутствия заслуг я нищ,
Других достоинств также я лишен.
Заступники, в своем величье остальным во благо,
Дары примите для моей же пользы.

Всем просветленным и сынам их бодхисаттвам

Отдам тела я всех своих рождений.
Примите полностью, бесстрашные, меня,
Служить вам жаждущего беззаветно.

С приятьем вашим не страшна самсара
Радеющему всем живым во благо.
Оставив в прошлом все свои пороки,
Я навсегда от них отворочусь.

В купели дивных ароматов,
Где пол хрустален, лучезарен, ясен,
Столпы изящные сияют в самоцветах,
Под пологом мерцающим жемчужным,

Я омываю будд блаженных и сынов их
Из множества кувшинов драгоценных,
Водой наполненных душистою и свежей,
Под благозвучия немолкнущих напевов.

Я осушаю безупречные тела их
Тончайшей тканью небывалых качеств
И подношу роскошные одежды
Благоуханные, отменные, цветные.

Нежнейшей мягкостью легчайших тканей
И сотнями прекрасных украшений
Я ублажу Самантабхадру, Манджхугошу,
Локешвару и весь их род великий.

Маслами с превосходным ароматом,
Что проникает в тысячи миров,
Я умащу тела владык мудрейших,
Чистейшим золотом сияющих роскошно.

Склоняясь, я кладу к ногам владык,
Цветы утпал, душистой мандаравы
И чистых лотосов прекрасных,
В благоуханные гирлянды дивно свитых.

Пленительного ладана клубами
Я совершаю это подношение.
Изысканные яства и напитки
И лакомства, достойные богов

Я возношу, ряды бесценных
Светильников на лотосах золотых,
И землю, окропленную духами,
Ковром цветов душистых осыпаю.

Сиянием дворцов великолепных, хвалою справедливою
звенящих,
И жемчугов манящих переливом, и блеском яхонтов
бесценных,
Собою красящих величие пространства,
Одариваю тех я, чья природа — состраданье.

Цветные пологи ласкают взгляд красою
На стержнях золотых, с каймой каменьев,
И все в них дивно, соразмерно —
Их буддам тоже возношу я.

И пусть несметное собранье подношений
И облака чарующих напевов,
Что утишают боли всех живущих,
Возникнут и останутся навечно.

Дожди цветов и яхонтов роскошных
Пусть непрерывным ливнем ниспадают
На Драгоценности священной Дхармы —
На образы, оплоты подношений.

Преклонение

Как Манджхугоша и все те, кто ему равен
Свершали буддам несравненным подношенья,
Им подражая, так же поступаю
Пред бодхисаттвами — наследниками Будды.

Достоинств океаны воспеваю
Прохладой дуновений и ладов.
Пусть облака музЫк хвалебных
Пред ними возникают непрестанно.

Пред буддами времен и направлений
И перед Дхармой и Собраньем Высшим
Телами, коих больше, чем пылинок
На всей земле, я, почитая, простираюсь.

Всем храмам и оплотам бодхичитты
Я преданно и вечно поклоняюсь;
Мужам ученым и дарующим обеты,
Возвышенным, кто исполняет Дхарму.

Сложите ладони у сердца, преклонившись на правое колено.

Подготовка

Начните с молитвы семи ветвей, краткой или длинной, как удобно:

С глубокой верой я поклоняюсь
Победоносным, их сынам и дочерям, —
всем тем, кто пребывает
В трех временах и в десяти сторонах света.

Я подношение свершаю цветами, благовониями, светом свечи,
Духами, пищей, музыкой и прочим —
Всем тем, что можно и представить, и увидеть.
Прошу принять дары собранию благородных.

Я признаю все недостойное, что мной совершено,
Под властью моих *кlesh*,
С безначальных времен и поныне:
Пять проступков немедленного воздаяния,
Десять недобродетельных и многие другие.

Я радуюсь духовным заслугам
Шравак и пратьекабудд,
Бодхисаттв и обычных людей, —
Всему достойному, собранному в трех временах.

Молюсь, чтобы вращалось Дхармы колесо
Учений Махаяны, Хинаяны, —
Для всех живущих, согласно
Их способностям и устремлениям.

Прошу я будд не уходить в паринирвану,
Но с состраданием великим — пока самсара
Не опустеет, —
Присмотреть за всеми существами,
Кто оказался в океане скорби.

Какую бы заслугу ни собрал я,
Для всех она пусть семенем послужит просветленья,
И пусть без промедленья стану я
Наставником отличным для живущих.

Основная практика

Всем буддам, пребывающим в трех временах и десяти сторонах
света,
Всем махабодхисаттвам десяти земель,
Великим учителям и ваджрным хранителям,
Я молюсь — вспомните обо мне.

Вначале, произнесите строки прибежища:

Пока я не постиг суть просветленья,
Прибежище ищу в великих буддах,
Пока я не постиг суть просветленья
Ищу его я в Дхарме, в бодхисаттвах.

Далее, примите обеты бодхисаттвы трижды:

Как будды всех времен прошедших
Бесценный, пробужденный ум растили,
В обетах чистых бодхисаттвы пребывая,
Приверженно учились шаг за шагом,

Пусть так и я для блага всех живых
Смогу взрастить ум просветленный
И неуклонной поступью заветы
Исполню, обучаясь шаг за шагом.

Завершение

Медитируйте с радостью:

«Сегодня преисполнилась жизнь смысла.
Я состоянием человека овладел.
В семействе Будды нынче я родился,
Став преданным наследником его.

Теперь я все, что можно, предприму,

Что званию такому подобает.
Не опорочу никаким деяньем
Высокое и чистое наследье.

Слепцу подобен я, кто в груди тлена
Бесценное сокровище нашел:
Немыслимым стеченьем обстоятельств
Во мне вдруг зародилась бодхичитта.

Сейчас пред светлыми защитников очами
Услышите зов мой к состоянью будды,
Ну а пока — к земным зову отрадам!
Пусть асуры и боги торжествуют!»

Пусть бодхичитты высший ум
В ком не возник еще — возникнет;
А в ком возник — не угасает.
И расцветает бесконечно.

И с бодхичиттой пусть не расстанутся,
Дела вершат подобно бодхисаттвам,
Пусть будд учениками станут,
И отойдут от непристойных дел.

Пусть вмиг исполнятся заветные желанья
Всех бодхисаттв — блуждающим во благо.
И пусть живые всей земли без промедленья
Получат то, что им хранители желают.

Пусть будут счастливы живые,
И опустеют низшие миры,
Пусть бодхисаттвы десяти земель
Свои желанья сполна осуществят.

Текст взят с учений, данного Дзонгсаром Кхьенце Ринпоче в Сиднее, 13 августа 2017.

За исключением Молитвы Семи Ветвей, этот обряд был взят из текста Шантидевы «Бодхичарьяватара. Путь бодхисаттвы». ИД Ганга, 2014.

Перевод на русский Праджapati